

## Malu'i Makehe mei Hono Tuli 'o e Kau Nofo Totongi Ma'u Tokoni Totongi Falé: CARES Act (Lao TOKANGAEKINĀ)

### Ko e hā 'a e CARES Act?

'Oku malu'i 'a e kau nofototongi 'oku nau nofo 'i he ngaahi falenofo'anga fakama'ama'á, pe 'oku 'i ai ha'anau vausia 'oku totongi e konga pe kotoa 'o 'enau totongi falé, 'oku 'i ai e 'ū malu'i makehe ki hano tuli makatu'unga 'i he ta'etotongi 'o e falé. Ki he kau totongi fale 'oku si'isi'i 'enau pa'anga hū maí 'oku nau ma'u e tokoni mei he pule'angá ke tokoni ki hono totongi 'o e falé, kuo pau ke 'ave he kau lenilootí ha tohi fanongonongo 'o 'ikai toe si'isi'i hifo 'i he 'aho 'e 30 'i he tohinima kimu'a pea toki fakahū ha kole ki he fakamāu'angá ke tuli 'o fakamakatu'unga ko e ta'etotongi 'o e falé ('oku ala lava foki ke fakapatonu 'a e tu'utu'uni 'o e tohi fanongonongo 'aho e 30 ni ki he tu'utu'uni 'oku faka'aonga'i ki ha fa'ahinga 'o e tohi fanongonongo ke fakangata 'a e tohi aleapau nofo totongi foki, kā 'oku 'ikai fu'u mahino e laó ki he m'ea ni).

Ko e CARES Act, ko ha lao fakapule'anga 'oku fakafekau'aki ki he kau totongi fale kotoa pē 'oku ma'uloalo 'a 'enau pa'anga hū maí 'oku nau ma'u tokoni mei he pule'angá ke totongi 'enau falé. Ko e lao ko 'ení 'oku fakafekau'aki ia ki he kakai 'oku nau nofo 'i he:

- fale nofo'anga 'a e pule'angá
- fale nofo'anga ma'u kulētiti ki he tukuhau 'o e 'ū fale nofo'anga ma'a e kau tukuhau vāhenga ma'ulaló (LIHTC)
- langa fakalalakaka 'o e 'ū fale nofo'angá 'i he ngaahi feitu'u ki 'utá
- falenofo'anga 'a ia 'oku totongi 'e ha vausia e konga pe kotoa 'o e totongi falé

Ko e CARES Act 'oku ne tu'utu'uni ki he kau lenilootí ke nau 'ave ha tohi fanongonongo 'o 'ikai ke toe si'isi'i hifo 'i he 30 kimu'a pea toki fakahū ha tohi ke tuli koe'uhí ko e ta'etotongi falé 'i ha taha nofo totongi 'oku malu'i 'e he lao CARES Act.

### 'Oku anga fēfē hano 'ilo'i 'e he kau nofototongi 'oku malu'i kinauolu 'e he lao CARES Act?

'Oku 'i ai nai ha kau nofototongi 'oku 'ikai ke nau fakapapu'i pe 'oku malu'i nautolu 'e he lao CARES Act, 'oku 'i ai 'a e ngaahi founga ke 'ilo'i 'akit.

- Vakai ki he lisí pe tohi aleapau ki he nofo totongi. Ko e lahi 'o e ngaahi fale nofo'anga ki he kau ma'u pa'anga hū mai ma'ulaló 'oku 'asi 'i he'enau lisí pe tohi aleapau nofo totongi ha me'a fekau'aki mo ha fakapa'anga 'a e pule'angá 'oku fekau'aki ki ai.
- Vakai ki ha fa'ahinga tohi fanongonongo ke tulí ne 'oatu 'e he lenilootí. 'Okapau 'oku kau ki heni ha fakamatala fekau'aki mo e Violence Against Women Act (Lao ki hono Ngaohi Kovia 'o e Kakai Fefiné, VAWA), 'oku malava leva kau ki heni 'a e lao CARES Act, foki.
- 'Okapau 'oku totongi pē 'e he tokotaha nofo totongi e konga 'o e totongi falé, pea totongi e toengá 'e ha ma'umafai 'o e 'ū fale nofo'angá, 'oku malava ke pehē 'oku malu'i 'a e tokotaha nofo totongi 'e he CARES Act.

## 'Oku anga fēfē hano ngāue'aki 'e he kau nofo totongí 'a e CARES Act ke fakafepaki'i 'o hano tulí?

'Okapau ne fakahoko 'e ho'o lenilootí ha keisi ke tuli koe, 'e lava ké ke fetu'utaki ki he Eviction Defense Project (Poloseki Taukapo'i 'o e kau Tuli He Nofo Totongí) ki ha fale'i ta'etotongi fakalao. Tā ki he Eviction Defense Project 'i he 888-585-9638, Mōnite-Falaite mei he 9-1PM, 'i-meili [evictiondefense@oregonlawcenter.org](mailto:evictiondefense@oregonlawcenter.org), pe hū ki he <https://oregonlawcenter.org/eviction-defense-project/> 'Okapau te ke tuku ha fekau pe 'imeili, **'oku totonu ké ke fakahā'i ai 'oku ke pehē 'oku malu'i koe 'e he lao CARES Act.**

Ki he kau nofototongi 'oku 'ikai ke nau malava 'o ma'u tokoni mei he Eviction Defense Project, 'oku ala lava ke taukapo'i kinautolu 'i he fakamāu'angá.

'Okapau 'e 'oange 'e he lenilootí ki ha tokotaha nofototongi 'oku malu'i 'e he lao CARES Act koe'uhí ha tohi fakatokanaga ki he ta'etotongi falé 'oku sí'si'i ange 'i he 'aho 'e 30 pea hiki mei ai 'a e tokotaha nofototongí (hangē ko e fakanongonongo ke to'o 'a e ālepau falé 'i ha 'aho 'e 10) 'e malava ke 'i ai ha tautako 'a e tokotaha nofototongí 'i falehopo.

Ke ngāue 'aki 'a ee CARES Act ke malu'i mei ha tuli he nofo totongí, 'e fiema'u leva ke fakahoko 'e he tokotaha nofo totongí eni:

- 'alu ki he fakamāu'angá 'i ho'o hā hono 'uluaki 'i he fakamāu'angá
- fakahū ha tali pea hala pe 'i hano totongi 'o e fakahū 'o ho'o talí ki he fakamāu'angá pe kole to to'o 'a e totongi ko iá
- fakatonuki 'a e puha 'i he tali 'i he foomú 'a ia 'oku hā ai 'oku hala 'a e fanongonongo ki he tuli mei he nofo totongí
- fakahā'i ai ko e tokotaha nofo totongí 'oku malu'i ia 'e he lao CARES Act
- 'alu ki he hopó pea mo fakahā'i ki he fakamāu e fakamo'oni 'oku malu'i 'a e tokotaha nofo totongí 'e he lao CARES Act
- 'oku ala lava ke kau ki he fakamo'oni 'a e tohi alepau nofo totongi 'oku hā ai ko e 'apí 'oku ma'u tokoni ke totongi ke fakama'ama'a, pē ha ngaahi me'a fakapepa mei ha ma'umafai ki he fale nofo'angá mo ha fakamatala fekau'aki mo ha vausia

'E ala lava ke faingata'a hono fakamatala'i 'e he tokotaha nofototongí 'a e founga 'oku ngāue ai 'a e lao CARES Act ta'e 'i ai ha loea. 'Okapau 'oku malava,

**'oku totonu ke mu'aki fetu'utaki 'a e kau nofo totongí mo ha loea kimu'a pea toki hā he fakamāu'angá .**

'Oku 'atā atu 'a e 'ū fakamatala fekau'aki mo e founga ngāue ki he tulí 'i he [www.OregonLawHelp.org](http://www.OregonLawHelp.org), pea mo e [www.OregonRentersRights.org](http://www.OregonRentersRights.org)

### Ko e hā e me'a ke hoko atu ki aí?

'Okapau 'e fakamo'oni'i 'e ha tokotaha nofo totongi 'oku malu'i kinautolu 'e he lao CARES Acts, 'oku totonu leva ke fakata'e'aonga'i 'e he fakamāu'angá 'a e faka'ilo ki hono tulí. Ka kuo 'osi fakahoko 'e he lenilootí ha tohi fanongonongo fo'ou ki hono tulí 'a ia kuo 'ave ai 'a e 'aho 'e 30 ke hiki. Ko hono ikuna'i ko ia 'o ha hopo ke tuli fakalao, 'e 'ikai ke ne solova 'a e palopalemá, ka 'e ala lava ke 'oange ki he kau nofototongí ha taimi lahi ange ke totongi 'a e falé, pe hiki mei ai.

## Koe hā ha toe me'a kehe 'e malava ke fai 'e ha kau nofo totongi 'okapau 'oku 'ikai ke nau malava 'o totongi 'enau falé?

'Oku malava 'e he kau nofo totongi 'oku nau nofo 'i ha fale ki he kau ma'u vahenga ma'ulaló ke nau feinga ke holoki ange 'a 'enau totongi falé 'okapau kuo liliu 'a 'enau ma'unga pa'anga fakafāmilí. Ko e kau nofo totongi 'oku nau nofo 'i he falenofo'anga 'a e pule'angá, pe 'oku nau ma'u ha vausia mei ha ma'umafai ki he 'ū fale nofo'angá, 'oku totonu ke nau talanoa ki he tokotaha ngāue ki he'enau keisi 'okapau 'oku 'i ai ha liliu 'i he 'enau ma'unga pa'anga fakafāmilí.

Ko e tokoni ki he totongi falé 'oku ala 'atā 'i ho'o tukui koló. 'E lava ké ke tā ki he 2-1-1, pe 'alu ki he [www.211info.org](http://www.211info.org) ki ha fakamatala ki he tokoni ki he totongi falé.

Fakaikiiki fekau'aki mo e lao CARES Act: [Enforcing-CARES-Act-30-Notice.pdf \(nhlp.org\)](https://www.nhlp.org/enforcing-cares-act-30-notice.pdf) 'Okapau kuo fakahū 'e ho'o lenilootí ha keisi ke tuli fakalao koe, 'e lava ké ke fetu'utaki ki he Eviction Defense

Project ki ha

**tokoni fakalao ta'etotongi.** Tā ki he Eviction Defense Project 'i he 888-585-9638, 'i-meili [evictiondefense@oregonlawcenter.org](mailto:evictiondefense@oregonlawcenter.org), pe 'alu ki he <https://oregonlawcenter.org/eviction-defense-project/>

Ki he ngaahi fehu'i fakalukufuá, 'e malava ké ke ma'u 'e fakaikiiki ki he'amū fetu'utakí ki ha 'ōfisi tokoni fakalao 'oku ofi atu kiate koé 'i he <https://oregonlawhelp.org/find-legal-help>.

'Oku toe malava foki 'o fetukutaki ki he sēvesi Oregon State Bar ki hano fakafetu'utaki koe ki ha loea (503) 684-3763.